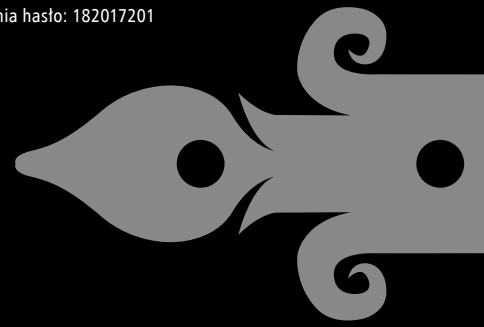


GAZDOWO KUŹNIA

MENU



od 1999

Średni czas oczekiwania na potrawy wynosi około 20 min. W wyjątkowych przypadkach może być dłuższy.
Die durchschnittliche Wartezeit für Gerichte beträgt ca. 20 Minuten. In Ausnahmefällen kann es länger dauern.
Karta menu z alergenami i gramaturą dostępna jest przy stanowisku kelnerskim.
Die Menükarte mit Allergenlisten und Gewichtsangaben ist an der Kellnerstation erhältlich.

Restauracja zaprasza codziennie do ostatniego klienta. Wieczorami przygrywa na żywo kapela góralska

Na pocontek | Vorgerichte

Chlyb ze smolcym, ogórkiem i kisonom kapustom 13 zł
| Schmalzbrot mit Salzgurke und Sauerkraut

Grzanki zbójnickie 14 zł
(grzanki 4 sztuki - pasta z pomidorów suszonych i świeżych, boczek, cebula, parmezan) | (4 Scheiben Toast - Paste aus getrockneten und frischen Tomaten, Schinkenspeck, Zwiebel, Parmesan)

Śledź Matjas w śmietanowym sosie z buraczkami marnowanymi 19 zł
| Matjeshering in Sahnesauce mit marinierten roten Rüben

Moskol z bryndzom i skwarkami 14 zł
| Moskol (Kartoffelpuffer) mit Bryndza (Schafskäse)

Moskol z masełkiem ziółowym 14 zł
| Kartoffelpuffer mit Kräuterbutter

Moskol w sosie rydzowym 19 zł
| Kartoffelpuffer mit Reizker-Sauce

Oscypek* z bockiyem smazonym 16 zł
| Oscypek (Schafskäse) mit Speck gebraten

Oscypek* smazonym podany z żurawiną 16 zł
| Geräucherter Schafskäse* serviert mit Preiselbeeren

Deska Góralskich zakąsek* 27 zł
(moskol, grillowany oscypek*, bundz, pomidory, grzanki) | (Kartoffelpuffer, gegrillter geräucherter Schafskäse*, Bundz-Käse, Tomaten, Toast)

Śniadanie... | Frühstück...

„Harnasiowy sandwich” z bockiyem, sałatom, jolkijem sadzonym i sosym 15 zł
| „Harnasiowy sandwich” mit Speck, Salat, Spiegelei und Soße

Jajeśnica na bocku albo maśle smazono (masło i pieczywo) 15 zł
| Rühreier mit Speck oder Butter (Butter und Brot)

Jojka na bocku posadzone 16 zł
(jajka 3szt, masło, pieczywo) | Setzeier mit Speck (3 Stück)

Śniadanie od Gaździny (dwa rodzaje wędlin, sery regionalne*, jajko na twardo, pomidor, ogórek, pieczywo) 25 zł
| Frühstücksbrett der Bergbäuerin (zwei Sorten Wurst oder Schinken, Käse der Region*, hartgekochtes Ei, Tomate, Gurke, Brot)

Sałatki... | Salate...

Sałatka z kozim serym 28 zł
(panierowany kozi ser, mix sałat, gruszka, rzodkiewka, żurawina, oliwa, grzanki)
| Salat mit Schafskäse (panierter Schafskäse, Salat-Mix, Birne, Radieschen, Preiselbeeren, Olivenöl)

Sałatka Gaździny (ser feta, czerwona cebula, pomidor, ogórek, mix sałat, oliwa, grzanki) 25 zł
| Bergbäuerin-Salat (Feta, rote Zwiebeln, Tomaten, Gurken, Salat-Mix, Olivenöl)

Sałatka z grillowanym kurcynciyem 26 zł
(grillowany kurczak, mix sałat, pomidor, ogórek, oliwa, grzanki) | Salat mit gegrilltem Hähnchen (gegrilltes Hähnchen, Salat-Mix, Tomaten, Gurken, Olivenöl)

Sałatka z wędzoną kaczką 28 zł
(mix sałat, wędzona kaczka, pomarańcz, żurawina, prażone pestki dyni, vinegret malinowy, grzanki 3 szt)
| Salat mit geräucherter Ente (Mischung aus Salat, Orange, Moosbeeren, gerösteten Kürbiskernen, Himbeervinaigrette, Croûtons 3 Stück)

Polywki | Suppen



Bulion z jagniynciyami pierożkami 17 zł
| Brühe mit Pierogi (Teigtaschen mit Lammfüllung)

Polywka na regionalnym syrze warzono z lanymi kloskami i bockiyem 14 zł
| Schafskäsesuppe mit Einlauf und Speck (Bryndza-Suppe)

Góralski borsc na wywarze z wyndzonki i serwotki z sałatom i masconiyami grulami 14 zł
| „Salatsuppe”... bergbäuerliche Suppe mit Speck gekocht, mit Salat und Molke, mit Speckkartoffeln

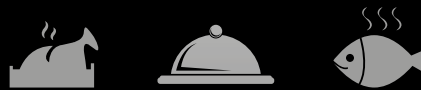
Polywka z prowdziwków z zerzańcami + pieczywo 16 zł
| Steinpilzsuppe mit Nudelflecken

Kwaśnica na baraninie z grzybami + pieczywo 14 zł
| Hammelfleisch-Sauerkrautsuppe mit Pilzen

Flaczki + pieczywo 17 zł
| Kuttelsuppe + Brot

Polywka z sąsiadowyj kury z makaronym 11 zł
| Die Hühnerbrühe mit Nudeln

Hrubse jadło | Hauptgerichte



... ze świni | ...aus Schwein

Sznyceł schabowy 33 zł
smazony na smolcu z ziemniakami gotowanymi i kapustą zasmażaną (zestaw) | Paniertes Schweinskotelett mit Salzkartoffeln und gebratenem Sauerkraut oder roten Rüben (Menu)

Gazdowy zawijaniec w bułce poniwywyrany schab z serem, szynką i pieczarkami 26 zł
| Paniertes Schweinekotelett mit Käse, Schinken und Champignons gefüllt

Wieprzowina w sosie własnym z suszonymi grzybkami, kopytka, ogórek kiszony (zestaw) 37 zł
| Schweinefleisch in Jus mit Trockenpilzen, Kartoffelklößen und Salzgurke (Menu)

Golonka na gazdowski sposób z piwnym sosym 36 zł
| Schweinshaxe nach Bergbauerart mit Biersauce

Zioberka z miodowom łomastom grillowane 33 zł
| Rippchen mit Honig gegrillt

Zadusone zioberka w kapuście 32 zł
| Rippchen vom Rind

Polyndwica z wieprzka w sosie borowikowym 30 zł
| Schweinelende in Steinpilzsauce

Kiska swojsko z grulami i kapustom 24 zł
| Blutwurst mit Kartoffeln und Kraut

Kiełbasy w kapuście (dwa rodzaje kiełbas) + pieczywo 22 zł
| Würste in Sauerkraut + Brot

... z wołu | ...aus Rind

Polyndwica w cosnoku łobtocono z moskolem 48 zł
| Lende im Knoblauch

Stek antrykot sezonowany z dodatkiem grillowanej kukurydzy i sosu barbecue 39 zł
| Steak vom gereiften Rindfleisch (Entrecote) mit Barbecue-Sauce

Stek wołowy odmiany Angus ze szparagami z grilla 42 zł
| Steak vom Rindfleisch Angus

Gulasz z kaszą gryczaną i ogórkiem 26 zł
| Gulasch mit Buchweizengrütze und Gurke

...inkse | ... Andere



Noleśnik ze syrym i bitom śmietanom 17 zł
| Pfannkuchen mit Käse und Schlagsahne

Racuchy z jabłkami** 22 zł
| Reibekuchen mit Äpfeln

Piyrogi z miysym 24 zł
| Pierogi mit Fleisch

Piyrogi z bryndzom 23 zł
| Pierogi mit Bryndza (Schafskäse)

Piyrogi z kaszą i biołym syrym 21 zł
| Pierogi mit Graupen und Topfenkäse

Dodatki ku miysu | Zutaten

Grule obsmazono 7 zł
| Bratkartoffeln

Grule warzone 7 zł
| Salzkartoffeln

Grule piecone z serem czosnkowym lub masłem 8 zł
| Gebackene Kartoffel (gebackene Kartoffel mit Knoblauchkäse oder Butter)

Kopytka 7 zł
| Kartoffelklöße

Frytki od cepra 7 zł
| Pommes Frite

... z ptoka | ... aus Geflügel

Cycki z kury zapiecone z bundzym* i pomidorom podane 26 zł
| Hähnchenbrust gebraten mit Bundz-Käse* und Tomaten

Cycki z kury w sosie rydzowym 28 zł
| Hähnchenbrust mit Reizker-Sauce


Kacka piecona (połowa kaczki) podana z kopytkami i buraczkami - zestaw 45 zł
| Gebratene Entenhälfte serviert mit Kartoffelklößen und roten Rüben - Menu

Drobiowy zawijaniec z masłem cosnokowym i oscypkiem* 25 zł
| Hähnchenfilet nach Bergbauerin-Art. (Hähnchenfilet mit Knoblauchbutter und Oscypek - Schafskäse gefüllt)

... z jagniyncio | ... aus lamm

Jagniyncina z patelni podana z dusonom cykoriom i chlebowym moskolem 36 zł
| Lammfleisch aus der Pfanne serviert mit gedünsteter Zichorie

Pierogi z jagniyncinom i kremem borowikowym 31 zł
| Lamm Piroggen und Steinpilzcreme

Gicz jagniyncio z grulanym moskolym +  51 zł
| Lammshaxe (Lammshaxe mit Brotpuffer)

Gulasz z siekanyj jagniynciny z kaszą jaglanom i ogórkiem 32 zł
| Leckerer vom gehackten Lammfleisch mit Hirse (Lammgulasch)

... z ryby | ... aus Fisch

Pstrąg z „morskiego” grillowany 29 zł
| Gebratene Forelle

Sandacz w jarzynak dusony 30 zł
| Zander in Gemüse gedünstet

Filet z pstrąga smazony na maśle z migdałami 30 zł
| Forellenfilet in Butter gebraten mit Mandeln

Piyrogi ruskie cebulkom mascone 23 zł
| Pierogi Ruskie (mit Topfenkäse -Kartoffel-Füllung)

Piyrogi ze szpinakiem mascone suszonymi pomidorami 22 zł
| Teigtaschen mit Spinat

Gołabki (ryż, mięso wieprzowe) z sosem pomidorowym 2 sztuki 22 zł
| Kohlrouladen mit einer Füllung aus Reis und Schweinefleisch mit Tomatensauce 2 Stück sauce – 2 pcs

Mascone grule z kwaśnym mlykiym 15 zł
| Speckkartoffeln mit Sauermilch

Kasza grycano lub jaglano 7 zł
| Buchweizengrütze oder Hirsegrütze

Ryż warzony 7 zł
| Reis

Kapusta góralsko 7 zł
| Kraut nach Bergbauer- Art.

Ogórki w becce kisone 7 zł
| Salz-Dill-Gurken vom Fass

Surówki 8 zł
| Rohkostsalat

Jarzyny warzone 7 zł
| Gekochtes Gemüse

Pieczywo 2 zł
| Brot

Kwaśne mlyko 0,25 l 5 zł
| Sauermilch

Stodkości | Nachspeisen Süßigkeiten

Pieczone jabko z cornom jagodom 14 zł

| Apfel gebraten mit Blaubeeren

Jabłecznik od gaździny 13 zł

| Bergbäuerin-Apfelkuchen

Placek miodowo-karmelowy z orzechami 14 zł

i powidłym | Honig-Karamell-Kuchen mit Nüssen und Pflaumenmuss

Jabłecznik na ciepło z lodami 16 zł

| Apfelkuchen warm serviert mit Eiscreme

Sernik domowy | Hausgemachter Käsekuchen 13 zł

Tarta mocno malinowa na ciepło podano 16 zł

| Warmer Himbeerenkuchen

Deser lodowy ze świeżymi owocami i śmietanom 17 zł

| Eisdessert mit frischen Früchten und Schlagsahne

Piwa | Bier

Grimbergen Blonde

Klasyczna receptura, złocista barwa, intensywny smak. Polecamy do wołowiny, ryb i dań z kwaśnymi dodatkami

Grimbergen Double 0,33l 13 zł

Ciemna mahoniowa barwa, podwójna fermentacja i delikatnie słodki smak. Podkreśli smak jagnięciny, wieprzowiny dań ze słodkimi sosami.

Grimbergen Blanche 0,33l 13 zł

Piwo pszeniczne naturalnie mętne, delikatnie gorzkie. Polecamy do dań z drobiu, sałatek, dań mącznych i pikantnych.

Grimbergen Tacka Degustacyjna 3 x 0,15l 15 zł

Powyzsze trzy smaki podane na eleganckiej tacce.



0,33l 13 zł

0,33l 13 zł

0,33l 13 zł



Jasne Okocimskie z becki 0,3l 8 zł 0,5l 10 zł

| Okocim Bier

Maluckie Okocim 1l 17 zł

Dzban piwa Okocim 1,5l 25 zł

Sezonowe Regionalne 0,3l 9 zł 0,5l 11 zł 1l 18 zł

| Regionales Saisonbier

Zatecky svetly lezak butelka 0,5l 12 zł

Pszeniczne Ciemne | Weizenbier 0,5l 12 zł

Carlsberg 0,5l 11 zł

Okocim 0% bezalkoholowy | Alkoholfreies Bier 0,5l 12 zł

Somersby 0,4l 10 zł

Cydr jabłkowy 0,5l 10 zł



i na rozgrzewke | Zum Aufwärmen

Piwo grzone z korzynniami | Glühbier mit Gewürzen 10 zł

ze sokiem malinowym 11 zł

| Glühbier mit Himbeersaft

z miodym | Glühbier mit Honig 12 zł

Piwo z bombom (0,5l piwa + gorzółki albo wiśniówki) 0,5l 16 zł

| Bier mit „Bombe“ (0,5 l Bier + Wodka oder Kirschloriquor)

Wino grzone | Glühwein 0,2l 13 zł

Miod pitny z korzynniami 0,2l 13 zł

| Trinkhonig mit Gewürzen

Herbata abo kawa z rumem 13 zł

| Tea or coffee with rum

Herbata Góralsko | Bergbauer-Tee 15 zł

Herbata z wiśniówką | Tee mit Kirschloriquor 13 zł

Napitki dlo wysusonyk | Getränke

Herbata | Schwarzer Tee 7 zł

Kawa corno | Kaffee 8 zł

Kawa bioto | Milchkaffee 9 zł

Capuccino 10 zł

Kawa espresso 8 zł

Espresso Macchiato 9 zł

Kawa late 11 zł

Czekolada | Trinkschokolade 10 zł

Sok (pomarańczowy, jabłkowy, nektar z czarnej 0,3l 7 zł

porzeczki, grapefruitowy) | Saft: Orangensaft, Apfelsaft, Johannisbeernektar,

Grapefruit

Woda gazowana, niegazowana 0,3l 5 zł 0,7l 9 zł

| Mineralwasser mit oder ohne Kohlensäure

Woda Cisowianka, Perlage, Classique 0,3l 6 zł

| Mineral Mineralwasser

Pepsi, Pepsi Max 0,3l 6 zł

7Up, Mirinda, Tonik Schweppes 0,3l 6 zł

Lipton Ice Tea 0,3l 6 zł

Kompot z uskniyntyk owoców 0,25l 6 zł

| Kompott

Red Bull 0,25l 9 zł

Drinecki dla Juhasa i Babecki (czyli sposób na góralską Babe)

| Cocktails

„Giewont” 11 zł

Goldwasser, piana z piwa Grimbergen Blanche

Zdrowo Baba 16 zł

Soplica Malina, Bols Banana, sok jabłkowy

Šumny wiatr 18 zł

Soplica Śliwka, Bols Peach, sok jabłkowy, woda gazowana

Sponiywiyrany Ceper 15 zł

Soplica Orzech Laskowy, Bols Amaretto, mleko

Janielski Calus 16 zł

Soplica Truskawka, Bols Natural Yoghurt



Góralsko Moc Cointreau, Red Bull, sok z cytryny 24 zł

Aperol Spritz 17 zł

Aperol, Gancia Prosecco, woda mineralna

„Czerwony szlak” 19 zł

Goldwasser, sok żurawinowy, sok z cytryny, 7UP

Lynchburg Lemonade 24 zł

(Jack Daniel's, Triple Sec, sok z cytryny, syrop cukrowy, lemoniada)

Copa Finlandia Blackcurrant 16 zł

(Finlandia Blackcurrant, sok pomarańczowy)

Gorzołki i inkse wody ogniste

Soplica Szlachetna - czysta 40 ml **9 zł**

Soplica smakowa 40 ml **9 zł**

Wiśniowa, Śliwkowa, Malinowa, Pigwowa, Orzech laskowy, Cytrynowa z nutą miodu, Mirabelkowa

Deska degustacyjna SOPLICA 4x20 ml **14 zł**

Czarna Porzeczkowa, Cytrynowa z nutą miodu, Jagodowa, Truskawkowa

Soplica Staropolska 40 ml **10 zł**

Oryginalna, Głogowa, Dereńniowa, Czarna Jeżyna

Żubrówka Czarna 40 ml **10 zł**

Żubrówka Bison Grass 40 ml **10 zł**

Finlandia czysta 40 ml **10 zł**

Finlandia smakowa 40 ml **10 zł**

Lime, Grapefruit, Mango, Cranberry, Blackcurrant, Redberry, Coconut



Finsbury Gin	40 ml 10 zł
Tequila	40 ml 12 zł
Rum Rebellion	40 ml 9 zł
Jagermeister	40 ml 12 zł
Grant's whisky	40 ml 12 zł
Glenfiddich 12YO whisky	40 ml 18 zł
Tullamore Dew whiskey	40 ml 13 zł
Wild Turkey 81 bourbon	40 ml 13 zł
Jack Daniels whiskey	40 ml 17 zł
Jack Daniels Honey whiskey	40 ml 17 zł
Jack Daniels Fire whiskey	40 ml 17 zł
Jack Daniels Rye whiskey	40 ml 18 zł
BenRiach HoS whiskey	40 ml 19 zł
GlenDronach whiskey	40 ml 22 zł
Wild Fields Polska Whisky	40 ml 18 zł
Metaxa 5* brandy	40 ml 12 zł
Remy Martin VSOP cognac	40 ml 19 zł
Aperol	40 ml 10 zł
Cointreau	40 ml 12 zł

Przy zakupie całej butelki cena -10%
Beim Kauf einer Flasche -10%

Regionalne

Miodula Prezydencka 40 ml **14 zł**

Miodula Staropolska 40 ml **11 zł**

Litworówka Polowaca 40 ml **11 zł**

Śliwownica Podbeskidzka 50% 40 ml **12 zł**

Śliwownica Podbeskidzka 72% 40 ml **17 zł**

Pieprzówka Górska 40 ml **9 zł**



Przepalanka Górska 40 ml **9 zł**

Bimber Górski 40 ml **9 zł**

Cytrynowka Górska 40 ml **9 zł**

Prawdziwe Nalewki: 40ml **9 zł**

Dereńniowa, Żurawinowa, Czarny Bez, Spatea, Owoce Lasu

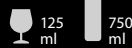
Wina światowe

Wino Karczmy (wybrane białe i czerwone wina - oferta zmienna)



10 zł **40 zł**

Wina czerwone



Shiraz/Cabernet Sauvignon **11 zł** **60 zł**

Australian Choice, Płd. Australia

Pinotage **12 zł** **70 zł**

MAN Family Wines, Coastal Region, RPA

Regent, Winnica Spotkaniówka, **12 zł** **70 zł**

Podkarpacie, Polska

Montepulciano d'Abruzzo **70 zł**

Caldora Vini, Abruzzo, Włochy

Merlot Reserva **70 zł**

J. Bouchon, Maule Valley, Chile

Malbec Altas Cumbres **70 zł**

Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna



Wina białe

Chardonnay

Australian Choice, Płd. Australia

Sauvignon Blanc

Cuatro Rayas, Rueda, Hiszpania

Hibernal, Winnica Spotkaniówka, **12 zł** **70 zł**

Podkarpacie, Polska

Chenin Blanc **70 zł**

M-A-N Family Wines, Coastal Region, RPA

Torrontes Altas Cumbres **70 zł**

Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna

Wina deserowe

Moscato (Białe), Oude Kaap, **11 zł** **60 zł**

Western Cape, RPA

Wina musujące

Prosecco Treviso DOC Extra Dry, **80 zł**

Azienda Follador, Veneto, Włochy

Prosecco Gancia, DOC, Veneto, **28 zł**

Włochy